



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 November 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пункты 42 и 43 повестки дня

Глобальная повестка дня для диалога
между цивилизациями

Культура мира

Письмо Постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций от 23 ноября 2005 года на имя Генерального секретаря

В дополнение к моему письму от 11 ноября 2005 года, которым препровождалось письмо министра иностранных дел Египта Ахмеда Абуля Гейта по поводу достойного сожаления случая публикации порочащих ислам материалов в датской печати, буду признателен за распространение вышеупомянутого письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 42 и 43 повестки дня (см. приложение).

(Подпись) Магид Абдель Азиз
Посол
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Египта
при Организации Объединенных Наций от 23 ноября 2005 года
на имя Генерального секретаря**

Мне хотелось бы обратить Ваше любезное внимание на недавний при-
скорбный инцидент, который нанесет большую обиду чувствам мусульман во
всем мире. В одной из датских газет опубликовано несколько оскорбительных
карикатур на пророка Мухаммеда (Мир и благословения ему). Нашему посоль-
ству в Копенгагене стало известно, что одно из датских издательств намерено
выпустить подборку этих оскорбительных карикатур в виде книги для детей,
«чтобы дети могли узнать, что свобода придерживаться своих мнений и выра-
жать их не связана никакими запретами и что демократия распространяется
как на религиозные, так и на светские вопросы».

Вы, должно быть, согласитесь со мной в том, что уважение свободы вы-
ражения мнений не означает и не оправдывает оскорбления убеждений и
чувств более чем миллиарда живущих в мире мусульман насмешкой над лич-
ностью пророка Мухаммеда. Мы еще могли бы понять, необязательно согла-
шаясь с этим, что свобода выражения мнений не исключает критики в адрес
приверженцев той или иной веры. Но ни мы, ни цивилизованное международ-
ное сообщество не можем мириться с осмеянием какой бы то ни было религии
или ее символов, поскольку такое насмехательство никоим образом не связано
со свободой выражения мнений, представляя собой средство разжигания нена-
висти. В каждой цивилизованной стране существует или должен существовать
кодекс этических норм для обязательного соблюдения средствами массовой
информации.

Довожу этот вопиющий случай поведения средств массовой информации
до Вашего сведения в контексте положений резолюции 56/6 Генеральной Ас-
самблеи, озаглавленной «Глобальная повестка дня для диалога между цивили-
зациями», в которой воплощена коллективная воля международного сообщест-
ва и его решимость укреплять и поддерживать этот диалог. В резолюции 56/6
Ассамблея ссылается «на Декларацию тысячелетия Организации Объединен-
ных Наций от 8 сентября 2000 года, в которой провозглашается, в частности,
что терпимость является одной из фундаментальных ценностей, имеющих су-
щественно важное значение для международных отношений в XXI веке, и что
она должна включать активное поощрение культуры мира и диалога между ци-
вилизациями, так чтобы люди уважали друг друга при всем разнообразии сво-
их убеждений, культур и языков...».

Позвольте мне также процитировать несколько относящихся к этому во-
просу пунктов из той же резолюции:

- «Правительства должны поощрять, одобрять и поддерживать диалог меж-
ду цивилизациями» (статья 6);
- «Средства массовой информации призваны сыграть необходимую и по-
лезную роль в поощрении диалога между цивилизациями...» (статья 8).

Кроме того, Совет Безопасности в резолюции 1624 (2005) о законодатель-
ном запрещении подстрекательства к террористическим актам, единогласно
принятой 14 сентября 2005 года на его заседании на высшем уровне, «призыва-
ет все государства продолжать международные усилия, направленные на рас-

ширение диалога и углубление взаимопонимания между цивилизациями в стремлении воспрепятствовать неизбирательным нападкам на различные религии и культуры...» (пункт 3).

Мы не ожидаем применения какой-либо страной карательных или дисциплинарных мер по отношению к газете, поскольку мы полностью сознаем, что право на свободное выражение мнений закреплено в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и в статье 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, которые были приняты Генеральной Ассамблеей соответственно в 1948 и 1966 годах. Тем не менее, в соответствии с процитированными выше резолюциями 56/6 Генеральной Ассамблеи и 1624 (2005) Совета Безопасности, мы ожидали официального заявления Дании, в котором подчеркивались бы необходимость и, более того, обязанность уважать все религии и воздерживаться от оскорбления их приверженцев во избежание эскалации, чреватой серьезными последствиями.

Мне очень хотелось в полной мере вовлечь Вас в русло событий, поскольку в моей памяти ярко запечатлены личные усилия, предпринимаемые Вами с момента провозглашения Организацией Объединенных Наций Года диалога между цивилизациями и назначения Вами Группы видных деятелей, которые подготовили бесценную книгу под названием *Наведение мостов*. Мы преисполнены решимости наводить мосты через преграду и не играть на руку тем, кто стремится сделать ее еще шире. Поэтому мы искренне надеемся, и более того — ожидаем, что все государства — члены Организации Объединенных Наций будут вести энергичную работу во имя достижения этой величественной цели.

(Подпись) Ахмед Абуль Гейт
Министр иностранных дел